VERORDENING (EEG) Nr. 1974/80 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1980

houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de vorm van granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1547/79 (2), en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 113/80 (4), en met name op artikel 25,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van de criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (5), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (6), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (7), en met name op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2750/75 de criteria zijn vastgesteld voor de beschikbaarstelling van voor communautaire voedselhulp bestemde produkten, hetzij uit interventievoorraden, hetzij op de markt van een bepaald gebied van de Gemeenschap, hetzij ten slotte op de gehele markt van de Gemeenschap ; dat het krachtens artikel 6 van die verordening bij een communautaire actie de taak van de Commissie is de voorwaarden van beschikbaarstelling vast te stellen, naar gelang van het geval, volgens de procedure van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 of van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 ;

Overwegende dat het in het licht van de met de uitvoering van de voedselhulpprogramma's opgedane ervaring evenwel wenselijk is de tot dusver toegepaste algemene voorschriften te wijzigen en meer in overeenstemming te brengen met de internationale gebruiken bij fob- en cif-levering en met de als „Incoterms 1953" bekend staande voorschriften voor de uitleg van de handelstermen ;

Overwegende dat krachtens de algemene regels van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2750/75 voor de uitvoering van de acties een openbare inschrijving moet worden gehouden om de leveringskosten en eventueel de aankoopprijs van het graan te bepalen ;

Overwegende evenwel dat krachtens artikel 7, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2750/75 voor een communautaire spoedactie enerzijds, en krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 696/76 (8) in uitzonderingsgevallen anderzijds een andere procedure dan de openbare inschrijving kan worden gevolgd om een versnelde levering van de produkten mogelijk te maken ; dat onder de bedoelde omstandigheden met name gebruik kan worden gemaakt van een onderhandse procedure ;

Overwegende dat de in de onderhavige verordening opgenomen regeling derhalve moet worden toegepast voor graan en rijst dat volgens de criteria van Verordening (EEG) nr. 2750/75 beschikbaar moet worden gesteld via een openbare inschrijving of eventueel via een onderhandse procedure en dat in het fob- of cif-stadium moet worden geleverd, onverminderd de door de Commissie eventueel vastgestelde specifieke bepalingen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

TITEL I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Wanneer overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2750/75 wordt besloten tot de uitvoering van een communautaire actie voor de levering als voedselhulp van graan, rijst of produkten behorend tot deze sectoren, gelden, onverminderd de eventueel van geval tot geval vast te stellen bijzondere bepalingen, de algemene voorschriften van deze verordening.

De bij deze verordening vastgestelde algemene voorschriften gelden voor transacties in het fob-stadium of het cif-stadium.

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 188 van 26. 7. 1979, blz. 1.
(3) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
(4) PB nr. L 16 van 22. 1. 1980, blz. 1.
(5) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(6) PB nr. 106 van 30. 12. 1962, blz. 2553/62.
(7) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.
(8) PB nr. L 83 van 30. 3. 1976, blz. 8.

Artikel 2

1. Het interventiebureau van de aangewezen Lid-Staat heeft tot taak de procedures van beschikbaarstelling en levering van de produkten in werking te stellen.

2. De levering van produkten geschiedt via de procedure van inschrijving. Wanneer evenwel in de uitzonderingsgevallen bedoeld in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2750/75 en artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 696/76 tot een onderhandse procedure wordt besloten, zijn de bepalingen van titel III van toepassing.

TITEL II

Inschrijvingsprocedure

Artikel 3

Wanneer is besloten tot een inschrijving over te gaan, wordt ten minste tien dagen vóór het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes een overeenkomstig bijlage I van deze verordening opgesteld bericht van inschrijving bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, als bijlage bij de verordening inzake de opening van de inschrijving.

Artikel 4

1. Belangstellenden kunnen aan de inschrijving deelnemen hetzij door de schriftelijke offerte tegen ontvangstbewijs in te dienen bij het bevoegde interventiebureau dat in het bericht van inschrijving is aangegeven, hetzij door de offerte per aangetekend schrijven, telex of telegram aan dit interventiebureau toe te zenden.

De offertes moeten door het bevoegde interventiebureau zijn ontvangen vóór 12 uur, plaatselijke tijd, van de dag van het verstrijken van de in het bericht van inschrijving vermelde termijn voor de indiening van de offertes.

2. Wanneer de inschrijving betrekking heeft op verschillende partijen, moet voor elke partij een afzonderlijke offerte worden ingediend.

Een offerte is slechts geldig wanneer zij een gehele partij betreft.

3. In de offerte moeten worden vermeld :

a) de referentie van de inschrijving,

b) de naam en het adres van de inschrijver,

c) het nummer en het nettogewicht van de partij waarop de offerte betrekking heeft,

d) de haven van verscheping, gekozen uit de havens van de Gemeenschap die toegankelijk zijn voor zeeschepen,

e) — het geboden bedrag, per ton produkt, in de valuta van de Lid-Staat waar de inschrijving wordt gehouden ; bij de offerte moet met name rekening worden gehouden met de in bijlage II aangegeven kosten ; bij cif-levering moeten de kosten van het zeetransport worden vermeld ;

— de Lid-Staat waar de inschrijver de douaneformaliteiten bij uitvoer zal vervullen wanneer de goederen op de markt van de Gemeenschap worden aangekocht.

4. De offerte dient vergezeld te gaan van :

a) het bewijs dat de in artikel 5 bedoelde inschrijvingswaarborg is gesteld vóór het verstrijken van de voor de indiening van de offertes gestelde termijn ;

b) de verbintenis van de inschrijver dat hij zich aan de inschrijvingsvoorwaarden zal houden ;

c) de verbintenis van de inschrijver dat hij voor de hoeveelheden die hem worden toegewezen, zo spoedig mogelijk een uitvoercertificaat zal aanvragen overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2042/75 ;

d) wanneer een inschrijving betrekking heeft op levering van de goederen in het cif-stadium, de verbintenis van de inschrijver dat het zeetransport zal plaatsvinden met schepen die zijn ingedeeld in de hoogste categorie van de erkende classificatieregisters, die ten hoogste 15 jaar oud zijn en waarvoor door een bevoegde instantie afgegeven gezondheidsgaranties kunnen worden voorgelegd ;

e) wanneer een inschrijving betrekking heeft op levering van interventiegoederen, de verbintenis van de inschrijver dat de betrokken goederen zullen worden geleverd en niet door andere zullen worden vervangen.

5. Een offerte die niet overeenkomstig het bepaalde in dit artikel wordt ingediend of die andere voorwaarden bevat dan die welke voor de inschrijving zijn vastgesteld, wordt niet in aanmerking genomen.

6. Een offerte kan niet worden teruggetrokken.

Artikel 5

1. Offertes worden slechts in aanmerking genomen wanneer er een waarborg is gesteld, waardoor wordt gegarandeerd dat de inschrijver zijn verplichtingen zal nakomen. Het bedrag van deze waarborg wordt vastgesteld in de verordening inzake de opening van de inschrijving.

2. De waarborg wordt naar keuze van de inschrijver gesteld in contanten of in de vorm van een garantie verstrekt door een kredietinstelling die beantwoordt aan de criteria welke zijn vastgesteld door de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat de inschrijving houdt ressorteert.

Iedere Lid-Staat deelt de in de voorgaande alinea bedoelde criteria mede aan de Commissie, die de andere Lid-Staten ervan in kennis stelt.

Artikel 6

De opening en de voorlezing van de offertes vinden plaats in het openbaar. Zij worden onmiddellijk na het verlopen van de voor het indienen van de offertes vastgestelde termijn verricht door de bevoegde diensten van het interventiebureau dat de inschrijving houdt.

Artikel 7

1. Onverminderd de toepassing van de leden 2 en 3 vindt binnen een termijn van 48 uren de gunning plaats aan de inschrijver die de voordeligste offerte heeft ingediend, eventueel met inachtneming van de in artikel 8 bedoelde correctie.

2. Wanneer verschillende inschrijvers de voordeligste offerte hebben ingediend, bepaalt het interventiebureau door middel van loting aan wie wordt gegund.

3. Wanneer de ingediende offertes niet lijken overeen te komen met de normale marktprijzen, kan het interventiebureau met toestemming van de Commissie de inschrijving annuleren.

4. Het interventiebureau doet alle inschrijvers mededeling van het resultaat van de inschrijving, zulks door middel van een brief of telex die uiterlijk op de eerste dag na de gunning wordt verzonden.

Artikel 8

1. Bij het vergelijken van de offertes betreffende een inschrijving voor aankoop van de produkten op de markt van de Gemeenschap wordt elke offerte eventueel gecorrigeerd met het monetair compenserend bedrag dat op de uiterste datum voor het indienen van de offertes geldt bij uitvoer uit de Lid-Staat die overeenkomstig artikel 4, lid 3, sub e), in de offerte is vermeld.

De correctie wordt uitgevoerd door :

— verhoging van de offertes waarin een Lid-Staat met negatief m.c.b. vermeld staat,

— verlaging van de offertes waarin een Lid-Staat met positief m.c.b. vermeld staat.

2. Het monetair compenserend bedrag wordt zo nodig omgerekend in de valuta van de Lid-Staat waar de inschrijving wordt geopend. Daarbij wordt

— indien tussen de betrokken valuta's een maximummarge op een bepaald moment van 2,25 % contant wordt gehandhaafd, de omrekeningskoers toegepast die voortvloeit uit de spilkoers van deze valuta's, en

— in de overige gevallen, het gemiddelde aangehouden van de contante wisselkoersen die voor de betrokken valuta's in de Lid-Staat waar de inschrijving is geopend, zijn geconstateerd in de periode van woensdag tot dinsdag die eindigt in de week die onmiddellijk voorafgaat aan de uiterste datum voor de indiening van de aanbiedingen ; dit gemiddelde wordt door de Commissie aan de Lid-Staten medegedeeld.

TITEL III

Onderhandse procedure

Artikel 9

Wanneer wordt besloten de leveringskosten te bepalen via een onderhandse procedure, sluit het daartoe aangewezen interventiebureau, na vergelijking van de offertes van verscheidene daartoe uitgenodigde inschrijvers, het contract tegen de voordeligste voorwaarden.

In geval van aankoop van de produkten op de markt van de Gemeenschap, worden de offertes eventueel vergeleken volgens het bepaalde in artikel 8.

Artikel 10

1. De bepalingen die in het kader van de inschrijvingsprocedure zijn vastgesteld in artikel 4, lid 3, ten aanzien van de indiening van de offertes, in artikel 4, lid 4, sub b), c), d) en e), ten aanzien van de van de inschrijver verlangde verbintenissen, alsmede in artikel 5 ten aanzien van het stellen van een waarborg, zijn mutatis mutandis op de onderhandse procedure van toepassing.

2. De bepalingen die in de navolgende titels IV, V en VI voorkomen met betrekking tot een inschrijvingsprocedure, zijn mutatis mutandis op de onderhandse procedure van toepassing.

TITEL IV

Verplichtingen van de leverancier en leveringsvoorwaarden

Artikel 11

1. De inschrijver aan wie is gegund, hierna „de leverancier" te noemen, moet zijn verplichtingen nakomen overeenkomstig de verordening inzake openstelling van de inschrijving alsmede met inachtneming van de in artikel 4, lid 4, sub b), c), d) en e), bedoelde verbintenissen.

2. De leverancier kan niet op eigen initiatief afzien van de uitvoering van de desbetreffende transactie.

3. De uit de gunning voortvloeiende rechten en verplichtingen zijn niet overdraagbaar.

Artikel 12

In geval van fob-levering gelden de volgende bepalingen :

1. De leverancier komt met het begunstigde land of de vertegenwoordiger van dat land, binnen de vastgestelde periode de datum overeen waarop de goederen in de in zijn offerte vermelde haven van ver-

scheping ter beschikking worden gesteld. Hij licht de begunstigde in over de plaats waar de goederen in de haven ter beschikking worden gesteld. Hij stelt het in artikel 17 bedoelde interventiebureau onmiddellijk van die gegevens in kennis.

2. Wanneer het produkt afkomstig is uit interventievoorraden, bepaalt de leverancier het tempo waarin de goederen worden afgehaald in overleg met het betrokken interventiebureau en met inachtneming van de eventueel tussen het interventiebureau en de voorraadhouder gesloten uitslagcontracten.

3. De leverancier levert de goederen af aan boord van het door de begunstigde aangewezen schip volgens een in overleg met deze laatste en rekening houdend met de havengebruiken vastgesteld inlaadschema.

   De leverancier zorgt op zijn kosten voor het laden en stuwen van de produkten.

4. De leverancier draagt alle risico's met name dat van verlies of beschadiging, waaraan de goederen kunnen zijn blootgesteld totdat zij daadwerkelijk de reling van het schip in de haven van verscheping zijn gepasseerd.

5. Een uit interventievoorraden afkomstig produkt moet door de leverancier worden verzekerd tot de daadwerkelijke verscheping.

   In het contract moet zijn bepaald dat de verzekeraar, bij verlies of beschadiging van de goederen, aan het met de betaling belaste interventiebureau een op de waarde van het produkt gebaseerde schadevergoeding uitkeert, te weten de op de dag van de overname voor de betrokken hoeveelheid geldende interventieprijs en, voor broodtarwe, de referentieprijs.

6. Wanneer de begunstigde niet in staat is de goederen op de in lid 1 bedoelde datum of op enige andere datum binnen de vastgestelde leveringstermijn in ontvangst te nemen, verlengt het met de betaling van de leverancier belaste interventiebureau, met toestemming van de Commissie, de leveringstermijn. Onverminderd het bepaalde in artikel 18, lid 1, moet de leverancier een verlenging met niet meer dan zestig dagen aanvaarden.

   Bij verlenging met meer dan zestig dagen ontslaat het interventiebureau de leverancier op diens verzoek van zijn verplichtingen en stelt de Commissie hiervan onmiddellijk in kennis.

7. Wanneer de begunstigde de goederen niet in de in lid 1 bedoelde haven van verscheping in ontvangst kan nemen, staat het met de betaling belaste interventiebureau, op verzoek van de begunstigde en met toestemming van de Commissie, toe dat de verscheping plaatsvindt in een andere haven, zulks onverminderd het bepaalde in artikel 18, lid 2.

Artikel 13

In geval van cif-levering gelden de volgende bepalingen :

1. De leverancier sluit op eigen kosten op de gebruikelijke voorwaarden een contract voor het vervoer van de goederen via de gewone route tot de haven van bestemming die in de verordening tot openstelling van de inschrijving is vastgesteld.

2. De leverancier zorgt op zijn kosten voor een aan de order van de begunstigde geëndosseerde zeeverzekeringspolis die alle vervoerrisico's dekt voor ten minste het bedrag van de offerte.

3. Wanneer de goederen afkomstig zijn uit interventievoorraden, rusten op de leverancier de in artikel 12, lid 2, bedoelde verplichting ten aanzien van het uitslagschema en de verplichting om de in lid 5 van dat artikel bedoelde bijzondere verzekering te sluiten.

4. De leverancier stelt de begunstigde in kennis van de identificatiegegevens van het schip, de datum van inlading en de vermoedelijke datum van aankomst in de loshaven, zodra hij van deze gegevens op de hoogte is. Hij laat in het vervoerdocument bepalen dat de kapitein de datum van aankomst in de loshaven ten minste 72 uur van tevoren aan de begunstigde dient mede te delen.

5. De leverancier laat de goederen op zijn kosten aan boord van het schip brengen. Vracht- en loskosten, inclusief kosten van het op de kade plaatsen en lichterkosten, zijn voor zijn rekening.

6. Eventueel overliggeld in de loshaven komt ten laste van de leverancier.

7. De leverancier verstrekt de begunstigde onverwijld het schone, niet-verhandelbare en aan de order van de begunstigde geëndosseerde connossement voor de vastgestelde haven van bestemming met daarbij

   — een exemplaar van de in lid 3 bedoelde verzekeringspolis en eventueel van de chertepartij,

   — de in artikel 15 bedoelde verklaring inzake de conformiteitscontrole,

   — de in artikel 4, lid 4, sub d), bedoelde gezondheidsverklaring.

8. De leverancier draagt alle met de goederen verband houdende risico's, met name dat van verlies of beschadiging, waaraan de goederen kunnen zijn blootgesteld, totdat zij daadwerkelijk de reling van het schip in de haven van verscheping zijn gepasseerd.

Artikel 14

De leverancier verstrekt het met de betaling belaste interventiebureau als bedoeld in artikel 17 zo spoedig mogelijk de volgende gegevens :

a) de datum waarop de goederen ter beschikking worden gesteld bij levering in de haven van verscheping ;

b) de identificatiegegevens van het schip en de vlag waaronder het vaart, de datum van inlading, de datum van vertrek van het schip, alsmede de vermoedelijke en de werkelijke datum van aankomst ter bestemming bij cif-levering ;

c) na elke verzending, een opgave van de verscheepte hoeveelheden (onder vermelding van de kwaliteit van het produkt en van de kwaliteit van de verpakking bij levering in zakken) ;

d) elke vertraging bij de inlading en elk voorval dat zich bij de levering van de goederen eventueel heeft voorgedaan en waarvan hij kennis heeft gekregen.

Artikel 15

1. Met het oog op de levering in het voorgeschreven stadium dient te worden geconstateerd dat de goederen voldoen aan de eisen die in de verordening tot openstelling van de inschrijving zijn gesteld. Daartoe laat het interventiebureau van het land van verscheping in de haven, op het ogenblik van de inlading aard, kwaliteit en verpakking van de goederen controleren. Over deze controle wordt een verklaring afgegeven. De eraan verbonden kosten komen ten laste van de leverancier. De voor de analyse bestemde monsters worden genomen en de controle wordt verricht volgens de technische voorschriften van het land van verscheping. De leverancier en de vertegenwoordiger van de begunstigde worden uitgenodigd hierbij aanwezig te zijn.

2. Beslissend voor de bepaling van de afgeleverde hoeveelheid is constatering op het ogenblik waarop de goederen onder douanetoezicht worden geplaatst. Voor de los te leveren goederen geldt een mancotolerantie van 2 %.

3. Indien de in lid 1 bedoelde controle tot betwisting aanleiding geeft, laat het interventiebureau een andere dan de in lid 1 bedoelde dienst een tweede controle verrichten waarvan de uitslag beslissend is. De daaraan verbonden kosten komen ten laste van de verliezende partij.

4. Wanneer de in de voorgaande leden bedoelde conformiteitscontrole negatief uitvalt, worden de goederen geweigerd en moeten zij worden vervangen. Indien bepaalde hoeveelheden ontbreken, moet de leverancier de lading aanvullen.

Artikel 16

1. Door de begunstigde wordt onmiddellijk na de inlading in de haven van verscheping een overnamecertificaat afgegeven, wanneer de krachtens artikel 15 verrichte controles positief zijn uitgevallen. In dit document zijn plaats en datum van overname vermeld en het bevat een omschrijving van de overeenkomstig de voorschriften ingeladen goederen.

2. Wanneer de begunstigde geen overnamecertificaat heeft afgegeven, geeft het interventiebureau van het land van verscheping aan de leverancier een overeenkomstig de bijlage III opgemaakt certificaat af op vertoon van de volgende bewijsstukken :

— het uitvoercertificaat waarop de betrokken hoeveelheid is afgeboekt ;

— de bijbehorende douaneaangiften ;

— de verklaring blijkens welke de in artikel 15, lid 1, bedoelde conformiteitscontrole positief is uitgevallen.

Bij cif-levering moet de leverancier bovendien de in artikel 4, lid 4, sub d), bedoelde gezondheidsverklaring overleggen, alsmede een afschrift van de zeeverzekeringspolis en een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het niet-verhandelbare connossement en eventueel van het bevrachtingscontract.

TITEL V

Voorwaarden voor betaling en voor vrijgave van de waarborg

Artikel 17

1. De leverancier wordt betaald :

— in geval van inschrijving voor levering van interventieprodukten, door het interventiebureau van de Lid-Staat die deze produkten in zijn bezit had ;

— in geval van inschrijving voor aankoop van de produkten op de markt van de Gemeenschap, door het interventiebureau van de Lid-Staat waar de douaneformaliteiten bij uitvoer worden vervuld.

2. Het te betalen bedrag is het in de offerte vermelde bedrag, eventueel verhoogd met de in artikel 18 bedoelde kosten.

Indien bij de verscheping bepaalde hoeveelheden ontbreken, wordt het in de offerte vermelde bedrag slechts betaald naar rata van de door de begunstigde daadwerkelijk overgenomen hoeveelheden.

3. Het in lid 2 bedoelde bedrag wordt aan de leverancier slechts uitgekeerd tegen overlegging van het origineel of een voor gelijkluidend gewaarmerkt afschrift van het in artikel 16 bedoelde overnamecertificaat en de in artikel 16, lid 2, bedoelde bewijsstukken.

Indien de begunstigde dit overnamecertificaat evenwel niet afgeeft, gaat het in lid 1 bedoelde interventiebureau tot betaling over op basis van het certificaat en de bewijsstukken genoemd in artikel 16, lid 2.

4. Het in lid 2 bedoelde bedrag wordt betaald in de valuta van de met de betaling belaste Lid-Staat. Daartoe wordt dit bedrag, naar gelang van het geval, omgerekend met behulp van de in artikel 8, lid 2, bedoelde omrekeningskoers of de gemiddelde wisselkoers.

Artikel 18

1. De kosten die eventueel ontstaan doordat de begunstigde het schip buiten de vastgestelde verschepingsperiode ter beschikking stelt of een schip dat niet aan de te verrichten inlading is aangepast of doordat het geval van artikel 12, lid 6, tweede alinea, zich voordoet, worden in overleg met de Commissie door het interventiebureau geraamd en door het interventiebureau voor zijn rekening genomen.

Deze extra kosten kunnen onder meer zijn :

— opslag- en verzekeringskosten,
— financieringskosten op basis van de rentevoet die in de met de betaling belaste Lid-Staat wordt toegepast.

Deze kosten worden berekend over de periode vanaf de dag na die waarop de vastgestelde verschepingstermijn verstrijkt tot en met de datum waarop de daadwerkelijke inlading wordt beëindigd.

2. Wanneer overeenkomstig artikel 12, lid 7, een andere haven van verscheping is aangewezen, worden het met de betaling belaste interventiebureau en de leverancier het eens over de eventuele verlaging of verhoging van de kosten waarvan oorspronkelijk was uitgegaan. Bij verhoging van de oorspronkelijk verwachte kosten neemt het betrokken interventiebureau, na de toestemming van de Commissie te hebben verkregen, het bedrag waarmee deze kosten zijn verhoogd voor zijn rekening.

Artikel 19

Behoudens overmacht draagt de leverancier alle financiële gevolgen van het niet op de vastgestelde voorwaarden leveren van de goederen, indien de begunstigde levering op deze voorwaarden mogelijk heeft gemaakt. De kosten in verband met niet-levering van de goederen als gevolg van overmacht komen ten laste van het interventiebureau.

Artikel 20

1. De in artikel 5 bedoelde waarborg wordt vrijgegeven :

— aan elke inschrijver wiens offerte niet in aanmerking is genomen of niet is aangenomen ;
— aan de leverancier, voor de volgens de desbetreffende bepalingen geleverde hoeveelheden, met inachtneming van de bij artikel 15, lid 2, tweede alinea, vastgestelde tolerantie van 2 %, tegen overlegging van het origineel of een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het in artikel 16 bedoelde overnamecertificaat of eventueel van het certificaat en de bewijsstukken als bedoeld in artikel 16, lid 2 ;
— aan de leverancier, voor de hoeveelheden die door toedoen van de begunstigde niet zijn afgeleverd ;
— aan de leverancier, voor de wegens overmacht niet geleverde hoeveelheden ;
— aan de leverancier die niet heeft ingestemd met een verlenging van de vastgestelde verschepingstermijn met meer dan zestig dagen overeenkomstig artikel 12, lid 6.

2. De waarborg wordt onmiddellijk vrijgegeven.

TITEL VI

Slotbepalingen

Artikel 21

Wanneer bij dezelfde voedselhulpactie diverse onder verschillende Lid-Staten ressorterende interventiebureaus zijn betrokken, verstrekken deze laatste elkaar zo spoedig mogelijk alle inlichtingen die nodig zijn voor de uitvoering van hun respectieve taken en die nuttig zijn voor de goede afloop van de actie.

Artikel 22

1. De interventiebureaus die bij een voedselhulpactie zijn betrokken, stellen de Commissie onverwijld in kennis van de gegevens over het verloop van de maatregelen met de uitvoering waarvan zij zijn belast, en met name van de in de volgende leden bedoelde gegevens.

2. Het interventiebureau dat een inschrijving houdt of een onderhands contract sluit, bezorgt de Commissie onverwijld de lijst met de namen van de firma's die overeenkomstig artikel 9 met elkaar werden vergeleken, deelt mede welke offerte elk van hen heeft gedaan, geeft naam en firma op van de leverancier of van de ondertekenaar van een onderhands contract, en zendt in het laatste geval een afschrift van het contract toe.

3. Het met de betaling belaste interventiebureau verstrekt de Commissie onverwijld de in artikel 14 bedoelde gegevens, alsmede alle andere inlichtingen waarvan het kennis krijgt.

4. Het interventiebureau van het land van verscheping stelt de Commissie onverwijld in kennis van de uitslag van de in artikel 15 bedoelde conformiteitscontrole. Dit interventiebureau neemt de nodige maatregelen om te controleren of de door de begunstigde overgenomen goederen het geografische grondgebied van de Gemeenschap via de aangewezen haven hebben verlaten.

Indien deze uitvoer niet plaatsvindt binnen een termijn van vijftien dagen, te rekenen vanaf de datum waarop het in artikel 16, lid 1, bedoelde overnamecertificaat door de begunstigde is afgegeven of, indien dit ontbreekt, het in lid 2 van dat artikel bedoelde certificaat, stelt het betrokken interventiebureau de Commissie hiervan in kennis onder vermelding van alle beschikbare gegevens over de oorzaken van het niet doorgaan van de uitvoer.

Artikel 23

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BIJLAGE I

1. Programma

2. Begunstigde

3. Plaats of land van bestemming

4. Beschikbaar te stellen produkt

5. Totale hoeveelheid

6. Aantal partijen

7. Met het houden van de procedure belast interventiebureau

8. Wijze van beschikbaarstelling van het produkt (markt, interventiebureau)

9. Kenmerken van het produkt (kwaliteit van het produkt)

10. Verpakking
    - — in zakken (1)
    - — los
    - — kwaliteit van de zakken
    - — nettogewicht van de zakken
    - — vermelding op de zakken : de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog

11. Haven van verscheping

12. Leveringsstadium (fob — cif)

13. Loshaven (te vermelden bij cif-levering)

14. Procedure voor de bepaling van de leveringskosten (inschrijving, ondershands)

15. In geval van inschrijving, tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt om 12 uur

16. Verschepingstermijn

17. Waarborg : Ecu/ton

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE II

KOSTEN WELKE IN DE OFFERTE MOETEN ZIJN BEGREPEN (1)

A. Inschrijving voor levering van interventieprodukten

1. Kosten van het vervoer tot de plaats van levering
2. Kosten van lossing of ontscheping op de plaats van levering alsmede kosten van alle verrichtingen die eventueel onmiddellijk aan de verscheping, de inlading of de overlading voorafgaan
3. Kosten verbonden aan het vervullen van de douaneformaliteiten
4. Weeg-, controle- en analysekosten
5. Verpakkingskosten
6. Bijkomende kosten ten laste van de inlader
7. Kosten van de in artikel 12, lid 3, bedoelde verzekering
8. Vracht en zeeverzekering

B. Inschrijving voor aankoop van de produkten op de markt van de Gemeenschap

1. Prijs van het produkt en van de verpakking
2. Kosten van inlading en van het vervoer tot de plaats van levering
3. Kosten van lossing of ontscheping op de plaats van levering alsmede de kosten van alle verrichtingen die eventueel onmiddellijk aan de inlading, de verscheping of de overlading voorafgaan.
4. Kosten verbonden aan het vervullen van de douaneformaliteiten
5. Weeg-, controle- en analysekosten
6. Bijkomende kosten ten laste van de inlader
7. Vracht en zeeverzekering

---

(1) Deze opsomming is niet uitputtend.

BIJLAGE III

OVERNAMECERTIFICAAT

Begunstigde : .....

De ondergetekende : .....
(naam, voornaam, firma)

handelende voor de rekening van : .....,

verklaart hierbij dat de hieronder omschreven goederen zijn overgenomen :

Granen of produkten : .....

— Overgenomen nettohoeveelheid : .....

— Verpakking : .....

— los : .....

— in zakken : .....

— Aantal zakken : ..... waarin netto ..... kg produkt

— opdruk (vermelding) : .....

— aantal lege zakken met opdruk : .....

— Haven van verscheping : .....

— Naam van het schip : .....

— Datum van inlading : .....

De geleverde goederen voldoen aan de gestelde kwaliteitseisen.